



## فہرموودہ دہربارہی روژیٹ



دپیداچون  
ملا دلمان میرانی

بہرہہ فکرن  
ملا أمين میرانی

9

رزگار زیباری

# 70

فەرمووده دهرباره ی  
روژی — ی

به رهه فکرن

م. نه مین میرانی

و

رزگار زیباری

پیداچوون

م. دلمان میرانی



به رتووک: 70 نه رموده دهرباره ی روژی  
به رهه فکر: م. نه مین میرانی و رزگار زیباری  
پیداچوون: م. دلمان میرانی  
دیزاینه ناخوویی: رزگار زیباری  
دیزاینه به رگی: مه تین ریکانی  
تیراز:  
سالا چاپی:  
ژماره یا سپاردنی:



هه می ماف د پاراستی نه

## پېشەكى

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على البعوث رحمة للعالمين، محمد و  
على آله وصحبه و من تبع هداه إلى يوم الدين.. و بعد:

دەمى ئەم د كەفینە د ھەيڤا رەمەزانى دا بلا ئەم خۆ ماندى بکەن و بەرھە  
خودى ڤە بچين و باوەریا خۆ زیدە بکەين دا ئەم ب بينە خوشتقيين خودى و  
بينە پاراستن ژ ئاگرى جەھنەمى، و ھەر کەسەك بکەفیتە د ھەيڤا رەمەزانى دا  
ھند خۆ زیرەك نە کەتن بۆ کرنا عیبادەتى ئیلا دى خۆسارەت و پەشیمان بیت  
و دى ژ خیرا ڤى ھەيڤى بى بەھر بیت، چونكى ھەيڤە کا زیدە پیروزە ھەر وەكى  
خودایى مەزن دبیژیت: { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى  
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ } سورة البقرة: ۱۸۳.

پامان: گەلى ئەوین باوەرى ب خودى و پیغەمبەرى وى ئینای و کار ب شریعەتى  
وى کرى، خودى رۆژى ل سەر ھەو ھەر کرپیە کانى چاوا ل سەر مللەتین بەرى  
ھەو ھەر کر بوو، دا بەلکى ھوین تەقواى خودایى خۆ بکەن، و ب گوھدارى و  
پەرستنا وى بتنى ھوین پەرژانە کى بکەنە د ناڤەرا خۆ و گونەھان دا.

لەوا دڤیت ئەم ب چاڤە کى مەزن بەرى خۆ بدەینە ڤى ھەيڤا پیروز، و دڤى ھەيڤى  
دا زیدەتر تەقواى خودى بکەين، ل ھەيڤا رەمەزانى دل ئارام دبن، خودایى مەزن  
ھەمى ھەيڤ ئاڤراندینە بەلى ھەيڤا رەمەزانى ژ ھەمى ھەيڤا بەاتر کرپیە، کا چاوا ژ  
مروڤان پیغەمبەرى مە محمد ﷺ ھەلبژارتیە، و ژ مەلائیکەتان جبریل . علیە  
السالم . ھەلبژارتیە. کەیفخۆش بوون ب ھاتنا ڤى ھەيڤا پیروز ژ نیشانیٹ  
ئیمانیٹنە، ڤیجا دەمى مە گرنگیا رەمەزانى زانى یا ڤەرە ئەم لى بزاین چاوا ب رۆژى  
بین و چ تشت رۆژى دشکینیت و چ تشت رۆژى بەتال دکەت و چ ل وەختى  
رۆژى ل سەر مروڤى دەیتە قەدەغە کرن، ڤیجا ئەى خوینەرى ریزدار ل بەر  
دەستى یە چەند فەرمودە کین باوەریکرى دەربارەى ھەيڤا رەمەزانى، ژ خودى  
دخوازم ئەف ب بیتە جھى مڤایى.

م. ئەمین عمر میرانى

۳ رمضان ۱۴۴۴ هجری

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## فەرمووده‌یا ئێکێ

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَكَرَ رَمَضَانَ فَقَالَ: (لَا تَصُومُوا حَتَّى تَرَوْا الْهَلَالَ وَلَا تُفْطِرُوا حَتَّى تَرَوْهُ فَإِنْ غَمَّ عَلَيْكُمْ فَأَقْدُرُوا لَهُ)<sup>(۱)</sup>.

ژ کێسی عبداللەه‌ی کورێ عومەری (خودی ژه‌ردووکان پازی بیت) گۆت: پیغه‌مبەری خودی ﷺ به‌حسێ هه‌یفا ره‌مه‌زانی کر و گۆتی: ب روژی نه‌بن هه‌تا کو هه‌یفی دبێن، و دوماهی ب روژی نه‌ ئین و نه‌ که‌ن جه‌ژن هه‌تا کو هه‌یفی دبێن، و ئە گەر ژبه‌ر هه‌بونا عه‌وران هه‌وه‌ هه‌یف نه‌دیت ب ه‌ژمار (۳۰) روژیان بگرن و پاشی بکه‌ن جه‌ژن.



۱- رواه البخاري (۱۹۰۶)، ومسلم (۱۰۸۰).

## فەرموده‌يا دووى

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : ( لَا تَقْدُمُوا رَمَضَانَ بِصَوْمٍ يَوْمٍ وَلَا يَوْمَيْنِ إِلَّا رَجُلٌ كَانَ يَصُومُ صَوْمًا فَلْيَصُمْهُ )<sup>(٢)</sup>.

ژكيسى ئه‌بوو هورهيره‌ى (خودى ژى رازى بيت) دىژيت: پىغه‌مبه‌رى خودى ﷺ گوت: روزه‌ك يان دوو رۆژان به‌رى هه‌ي‌فا رهمه‌زانى ب رۆژى نه‌بن، تنى ئه‌و كه‌سه تنى نه‌ بيت ئه‌وى ده‌مى هه‌ي‌فان دا ب وان رۆژا يى ب رۆژى وه‌ك يىن نى‌فا هه‌ي‌فى (سىزده و چوارده و پاژده) ژ هه‌ي‌فا عه‌سمانى ب رۆژى دبىت.



٢- رواه البخاري (١٩١٤) مسلم (١٠٨٢).

## فەرموودەیا سێ یی

عَنْ عَمَّارِ بْنِ يَاسِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : ( مَنْ صَامَ الْيَوْمَ الَّذِي يَشْكُ فِيهِ النَّاسُ فَقَدْ عَصَى أَبَا الْقَاسِمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ) (٣) .

ژ کيسی عمارى کورى یاسرى (خودى ژى رازى بیت) دیژیت: پیغه مبهرى خودى ﷺ دیژیت: هەر کهسێ ب روژی بیت و خه لک یی ب گومانه ب وى روژی کو دوماهیکا هه یفا {شهعبانى} یه یان ئیکهم روژا هه یفا ره مه زانی یه ب راستى ئەو وى یی ئەمرییا بابی قاسمى کر کو پیغه مبهره ﷺ.



٣- رواه الترمذی (٦٨٦) والنسائی (٢١٨٨)؛ وَصَحَّحَهُ الْأَلْبَانِي



## فہرموودہیا چواری

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: (إِذَا جَاءَ رَمَضَانُ فَتَحَتْ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، وَغُلِقَتْ أَبْوَابُ النَّارِ، وَصُفِّدَتِ الشَّيَاطِينُ) (٤).

ژ کیسی ئه بوو هورهیره (خودی ژئی رازی بیت) دیبژیت: پیغمبه ری ﷺ  
 دیبژیت: ل ده می هه یفا ره مه زانی هات هه می ده رگه هیئ به هشتی فه دبن، و هه می  
 ده رگه هیئ جه هه می دئینه گرتن و شهیتان ژئی دئیه گریدان.

## فرموده‌یا پینجی

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: (إِذَا كَانَ أَوَّلُ لَيْلَةٍ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ، صُفِّدَتِ الشَّيَاطِينُ وَمَرَدَةُ الْجِنِّ، وَغُلِّقَتْ أَبْوَابُ النَّارِ فَلَمْ يُفْتَحْ مِنْهَا بَابٌ، وَفُتِّحَتْ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ فَلَمْ يُغْلَقْ مِنْهَا بَابٌ، وَيُنَادِي مُنَادٍ يَا بَاغِيَ الْخَيْرِ أَقْبِلْ وَيَا بَاغِيَ الشَّرِّ أَقْصِرْ، وَلِلَّهِ عُتَقَاءُ مِنَ النَّارِ، وَذَلِكَ كُلُّ لَيْلَةٍ)<sup>(٥)</sup>.

ژ کیسی ئەبوو هوریره‌ی (خودی ژێ رازی بیت) دیژیت: پیغه‌مبه‌ری خودی ﷺ دیژیت: ل ده‌می دبیته ئیکه‌م شه‌فا هه‌یفا ره‌مه‌زانی هه‌می شه‌یتا و ئەجنین خراب و خراب کار دئینه‌ گریدان، و ده‌رگه‌هین جه‌هنه‌می دئینه‌ گرتن و ئیک ده‌رگه‌ه ژێ نائیته‌ فه‌کرن، و ده‌رگه‌هین به‌هشتی دئینه‌ فه‌کرن ئیک ده‌رگه‌ه ژێ نائیته‌ گرتن، و بانگ ده‌ره‌ک گازی دکه‌ت ئە‌ی ئە‌و که‌سی خیر و چاکی دفتیت وه‌ره‌ بو کرینا خیر و چاکی، و ئە‌و که‌سی شه‌ر و خرابی دفتیت ب داوی بینه‌ و ته‌وبه‌ بکه‌، و هندی خودایی مه‌زن هنده‌ک ژ خه‌لکی ژ ئاگرێ دوزه‌خی ئازادکه‌ت، و ده‌ه‌می شه‌فین هه‌یفا ره‌مه‌زانی دا.

## فرموده‌یا شه‌شی

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : ( أَتَاكُمْ رَمَضَانُ شَهْرٌ مُبَارَكٌ، فَרَضَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ عَلَيْكُمْ صِيَامَهُ، تُفْتَحُ فِيهِ أَبْوَابُ السَّمَاءِ، وَتُغْلَقُ فِيهِ أَبْوَابُ الْجَحِيمِ، وَتُغْلَى فِيهِ مَرَدَةُ الشَّيَاطِينِ، لِلَّهِ فِيهِ لَيْلَةٌ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرِ مِنْ حُرْمِ خَيْرِهَا فَقَدْ حُرِّمَ )<sup>(٦)</sup>.

ژ کیسی ئه‌بوو هورهیره‌ی (خودی ژێ رازی بیت) دیژتیت: پیغه‌مبه‌ری خودی ﷺ دیژتیت: هه‌یفا ره‌مه‌زانی هات بو هه‌وه هه‌یقه‌کا پری خیر و به‌ره‌که‌ته، خودای مه‌زن روژیت ئی هه‌یفی ل سه‌ر هه‌وه واجب کریه، و د ئی هه‌یفی دا ده‌رگه‌هین عه‌سمانی دی ئینه فه‌کرن و ده‌رگه‌هین دوزه‌خی ئینه گرتن، و د ئی هه‌یفی دا شه‌فه‌ک یا هه‌ی کریارین چاک خیرتره ژ چاکین هزار هه‌یقان، و ئیجا هه‌رکه‌سی ژ خیرا ئی شه‌فی بی به‌هر بیت ب راستی ئه‌و ژ خیره‌کا ئیک جار مه‌زن بی به‌ه‌ربو.

٦- رواه أحمد (٩٢١٣)، والنسائي (٢١٠٦) وصححه الألباني في "صحيح النسائي" (١٩٩٢)

## فەرمودەيا حەفتى

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَقُولُ : ( الصَّلَاةُ الْخَمْسُ وَالْجُمُعَةُ إِلَى الْجُمُعَةِ وَرَمَضَانُ إِلَى رَمَضَانَ مُكَفِّرَاتٌ مَا بَيْنَهُنَّ إِذَا اجْتَنَبَ الْكَبَائِرَ )<sup>(۷)</sup>.

ژ کيسى ئەبوو ھورەيرەى (خودى ژى رازى بيت) دىيژيت: پىغەمبەرى خودى ﷺ دىيژيت: ل ناقبەرا پىنج نقيژين واجب، و ژ ئەينى بۆ ئەينى، و ژ پەمەزانى بۆ پەمەزانى، دى گونەھين ھەو ھينە ژيەرن ئەگەر ھەو ھو ژ گونەھين مەزن پاراست بيت.



## فەرموده‌یا هه‌شتی

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : ( مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ ، وَمَنْ قَامَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ )<sup>(٨)</sup>.

ژ کيسی ئەبوو هورهيرهی (خودی ژێ رازی بیت) گوت: پێغه‌مبه‌ری خودی ﷺ دیتیت: هەر که‌سی ب روژیا هه‌یفا په‌مه‌زانی ب روژی بیت ب ئیمان و چافه‌ری کرنا خێرا وی بیت، خودای مه‌زن دی ل گونه‌هیت وی یی بوری خوش بیت، و هەر که‌سه‌کی شه‌فا قه‌در ب ئیمان و چافه‌ری خێرا وی بیت و کاری خێر و چاک بکه‌ت، خودی دی ل گونه‌هیت وی یی بوری خوش بیت.



## فەرمودهیا نههتی

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : ( مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ )<sup>(٩)</sup>.

ژ کيسی ئەبوو هورهيرهی خودی ژێ رازی بیت دیژیت: پیغه مبهری خودی ﷺ دیژیت: هەر کهسی شهفین په مەزانی ساخ بکهت ب کرنا ته راویحان و کارین چاک، و باوهری پی هه بیت و بو خو ب خیر هه ژمار کهت، خودی دی ل گونه هین وی پی بوری خو ش بیت .



٩- رواه البخاري ومسلم .

## فرمودهیا دههێ

عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ . رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ( أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَلَّى ذَاتَ لَيْلَةٍ فِي الْمَسْجِدِ فَصَلَّى بِصَلَاتِهِ نَاسٌ، ثُمَّ صَلَّى مِنَ الْقَابِلَةِ فَكَثُرَ النَّاسُ، ثُمَّ اجْتَمَعُوا مِنَ اللَّيْلَةِ الثَّلَاثَةِ أَوِ الرَّابِعَةِ، فَلَمْ يَخْرُجْ إِلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَلَمَّا أَصْبَحَ قَالَ " قَدْ رَأَيْتُ الَّذِي صَنَعْتُمْ وَلَمْ يَمْنَعْنِي مِنَ الْخُرُوجِ إِلَيْكُمْ إِلَّا أَنِّي حَشِيتُ أَنْ تُفْرَضَ عَلَيَّكُمْ "، وَذَلِكَ فِي رَمَضَانَ (١٠) .

ژ کئسی عایشا دایکا باوهرداران خودی ژێ رازی بیت دیژیت: پیغه مبهری خودی ﷺ شهفه کێ دگهل هه قالیت خو د مزگهفتی دا بوو شهف نفیژی دکر ل پێشیا وان، و پاشی شهفا دویفا ژێ پیغه مبهری سلاف لی بن ل پێشیا وان نفیژ دکر و خه لک زیده تر ل پشت وی کوم بوون، و پاشی د شهفا سی و یا چواری خه لک پتر لی کوم بوون، و پیغه مبهر ﷺ ژ مال نه ده رکهفت و نه چۆ مزگهفتی پێش نفیژی بو وان بکهت، و ل ده می سپیده هات پیغه مبهر سلاف لی بن گووت: من دیت کا هوین چاوا د هاتن بو ئه نجامدانا ته راویحا و کرنا شهف نفیژا و ل مزگهفتی کوم بوون، و چ تشت نه بوویه ریگر کو بهیم بو هه وه پێش نفیژی بکه م بتنی ترسا من ئه و بو پێش نفیژی بو هه وه بکه م و ئه و ل سه ر هه وه واجب بیت.

## فەرموده‌يا يازدي

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَفْضَلُ الصَّيَامِ بَعْدَ رَمَضَانَ شَهْرُ اللَّهِ الْمُحَرَّمُ، وَأَفْضَلُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْقَرِيبَةِ صَلَاةُ اللَّيْلِ)<sup>(١١)</sup>.  
 ژ کيسى ئەبو ھورەيرەى خودى ژى رازيبيت ديبژيت پيغەمبەرى خودى ﷺ  
 ديبژيت: باشتري روژى گرتن پشتى روژى گرتنا ھەيڤا ڤەمەزانى، روژپن ھەيڤا  
 (موحەرەمى)نە و باشتري نفير پشتى نفيرين واجب شەف نفيرين.





## فہر موودہیا دوزدی

عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا) قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ (صلى الله عليه وسلم) يَقُولُ: (بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ: شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَإِقَامِ الصَّلَاةِ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَحَجِّ الْبَيْتِ، وَصَوْمِ رَمَضَانَ) (۱۲).

ژ کیسی بابی عبدالرحمن و عبدالله کوری عومهری کوری خهتابی (خودی ژ وان رازییت دیژیت) من گوهل پیغه مبهری خودی بو ﷺ دگوت: نیسلام یا هاتیہ دانان ل سهر پینچ ستوینا، شهده دان کوچ خودایین حق نینه ژ بلی الله ی، و محمد قاسدی وی یه، و کرنا نفیژا، ودانا زه کاتی، و کرنا هه جی، و روژی گرتن ل هه یفا رهمه زانی.

## فەرموده‌یا سی‌زدی

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: (رَغِمَ أَنْفُ رَجُلٍ ذُكِرْتُ عَنْهُ فَلَمْ يَصِلْ عَلَيَّ، وَرَغِمَ أَنْفُ رَجُلٍ دَخَلَ عَلَيْهِ رَمْضَانُ ثُمَّ انْسَلَخَ قَبْلَ أَنْ يُغْفَرَ لَهُ، وَرَغِمَ أَنْفُ رَجُلٍ أَدْرَكَ عَنْدَهُ أَبَوَاهُ الْكَبَرَ فَلَمْ يُدْخِلَاهُ الْجَنَّةَ) (١٣).

ژ کیسی ئەبوو هورەیرە (خودی ژێ رازی بیت) دی‌یژیت: پی‌غه‌مبەری خودی ﷺ دی‌یژیت: دفناوی کەسی ب ئاخێ فە ب خشیت ل دەمی بە‌حسی من ل دەف دئیت کرن و ئەو سە‌لاواتا ل سەر‌من نە‌دەت، هە‌پو‌ه‌سا دفنا وی کە‌سی ژێ یی ب‌گە‌هیت هە‌ی‌فا پە‌مە‌زانی و وان تاعەت و کریارین باش نە‌کەت هە‌تا خودی لی خوش بیت، هە‌پو‌ه‌سا یی دە‌یک و باب هە‌ی و باشیی د‌گە‌ل وان نە‌کەت هە‌تا خودی ژێ رازی‌بیت.

## فەرمودەيا چواردى

عن سهل بن سعد - رضي الله عنه - عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إن في الجنة باباً يُقال له: الرِّيانُ، يدخلُ منه الصَّائمونَ يومَ القيامةِ، لا يدخلُ منه أحدٌ غيرُهُم، يقال: أينَ الصَّائمونَ؟ فيقومونَ لا يدخلُ منه أحدٌ غيرُهُم، فإذا دخلوا أُغْلِقَ فَلَمْ يدخلُ منه أحدٌ)<sup>(١٤)</sup>.

ژ کىسى سەهەلى كورى سەعیدى خودى ژى رازىبىت دىيژىت: پىغەمبەرى ﷺ بن دىيژىت: ب راستى دەرگەهەك يى هەى دناف بەهشتى دا دىيژى(رهيان) بتنى مروڤى رۆژىگر دى دناف وى دەرگەهەى را چنە دبههشتى دال رۆژا ئاخرهتى، و چ كهسەك دڤى دەرگەهەى را ناچىت بەهشتى بتنى ئەو تى نه بىت، و دىيژىت ل كىڤهەنه ئەوين ب رۆژى د بوون؟ و مروڤى رۆژى گر دى رابن ژ پىرڤه و ژ بلى وان چ كهس دڤى دەرگەهەرا ناچنە بەهشتى دا، و دەمى مروڤى رۆژى گر دڤى دەرگەهەى را دچن ژۆر دەرگەهە دى ئىتە گرتن چ كهسى دى تىرا ناچنە ژۆر.

## فہرموودہیا پازدی

عن أبي سعيد الخُدْرِيّ - رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ - عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ : ( مَنْ صَامَ يَوْمًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، بَاعَدَ اللَّهُ وَجْهَهُ عَنِ النَّارِ سَبْعِينَ خَرِيفًا ) (١٥).

ژ کیسی ئه بوو سه عیدی خودری خودی ژئی رازیبت دیژیت: پیغه مبهری خودی ﷺ دیژیت: هه ر که سه کی ئیک روژ ب روژی بیت ژبه ر خودی، ئه و خودی دی وی حه فتی (پایزا) ئانکو حه فتی سالان ژ ئاگری دوزه خی دوبرکته.



## فہرموودہیا شازدی

عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: (عُمْرَةٌ فِي رَمَضَانَ تَعْدِلُ حَجَّةً) (۱۶).

ژ کیسی کوری عہباسی خودی ژئی رازی بیت دیژتیت: پیغہمبہری خودی ﷺ دیژتیت: کرنا عومرہیہ کی ل ھہیفا رھمہ زانی ب خیرا حہجہ کی یہ.



## فەرمووده‌یا هه‌قدی

عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: (كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَجَوَدَ النَّاسِ بِالْخَيْرِ، وَكَانَ أَجَوَدَ مَا يَكُونُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ حَتَّى يَنْسَلِخَ، فَيَأْتِيهِ جَبْرِيلُ فَيَعْرِضُ عَلَيْهِ الْقُرْآنَ، فَإِذَا لَقِيَهِ جَبْرِيلُ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ أَجَوَدَ بِالْخَيْرِ مِنَ الرِّيحِ الْمُرْسَلَةِ) (١٧)

ژ کيسی کوری عه‌باسی خودی ژێ رازی بیت دیژیت: پیغه‌مبه‌ری خودی ﷺ ژ هه‌می خه‌لکی مه‌ردتر بوو، و د هه‌یفا ره‌مه‌زانی دا پتر خیر دان هه‌تا کو هه‌یفا ره‌مه‌زانی ب دوماهیک ده‌ات، و د هه‌یفا ره‌مه‌زانی دا فریشته {جبریل} سلاف لی بن، ده‌اته خوار د خزمه‌تا پیغه‌مبه‌ری دا بوو، د گه‌ل ئیک پید‌اچوون د قورئانی دا دکرن، و جبریل سلاف لی بن دگه‌هسته پیغه‌مبه‌ری ﷺ د هه‌یفا ره‌مه‌زانی دا پیغه‌مبه‌ری ﷺ زیده‌تر وبله‌تر خیر ددان.

## فهرموودیا هه‌ژدی

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ ؛ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: (قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: كُلُّ عَمَلٍ ابْنِ آدَمَ لَهُ، إِلَّا الصَّيَامَ؛ فَإِنَّهُ لِي، وَأَنَا أَجْزِي بِهِ، وَالصَّيَامُ جُنَّةٌ، وَإِذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمٍ أَحَدِكُمْ فَلَا يَزِفْتُ وَلَا يَصْحَبُ، فَإِنْ سَابَّهُ أَحَدٌ أَوْ قَاتَلَهُ، فَلْيَقُلْ: إِنِّي أَمْرُؤُ صَائِمٌ. وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، لَخُلُوفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ. لِلصَّائِمِ فَرْحَتَانِ يَفْرَحُهُمَا: إِذَا أَفْطَرَ فَرِحَ، وَإِذَا لَقِيَ رَبَّهُ فَرِحَ بِصَوْمِهِ) <sup>(١٨)</sup>.

ژ کيسی ئەبو هورهيرهی خودی ژێ رازی بیت دیژیت: پیغه‌مبه‌ری خودی ﷺ دیژیت: خودایی مه‌زن دیژیت: هه‌می کار و کیریاین به‌نی ئاده‌می بۆ وی نه‌بتنی روژی تی نه‌بیت، روژی بۆ منه، و ئەز دی جزایی روژی ده‌م.

روژی قه‌لخانه‌که و پارێزه‌ره، هه‌ر که‌سی ب روژی بیت بلا گۆتنیت کریت نه‌که‌ت و ده‌نگی خۆ بلند نه‌که‌ت، و ئە‌گه‌ر که‌سه‌کی گۆتنیت کریت گۆتن و شه‌ر د‌گه‌ل روژی گری کر بلا بیژیتی: ئە‌ز {ب روژی مه‌}، و سویند ب وی خودایی روحامن د‌ده‌ست دا به‌نا ده‌فی روژی گری ل ده‌ف خودی خو‌شته ژ به‌نا {مسکی}، و بۆ روژی گرا دوو خو‌شی یی هه‌ی یی دلخو‌ش د‌بن، ل ده‌می د‌گه‌ه‌يته ده‌می فتاره کرنی و ل ده‌می د‌گه‌ه‌يته دیدارا خودی ئە‌و ب روژی دلخو‌ش دبیت.

## فەرموودهیا نوزدی

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: (الصَّيَّامُ جُنَّةٌ فَلَا يَرْفُثُ وَلَا يَجْهَلُ وَإِنْ أَمْرُ قَاتِلِهِ أَوْ شَاتِمِهِ فَلْيُقْلُ إِلَيَّ صَائِمٌ مَرَّتَيْنِ)<sup>(١٩)</sup>

ژ کيسی ئەبوو هورهيرهی خودی ژێ رازی بیت دیژیت: پیغه مبهری خودی ﷺ دیژیت: روژی قه لخانه که و پارێزهره، ئەگەر ئێک ژ هه وه ب روژی بو بلا گوئنیت کریت نه کهت و دهنگی خو بلند نه کهت، و ئەگەر کهسه کێ گوئنیت کریت گوئن روژی گری و شه ری وی کر بلا ب دوو جار ان بیژیتی ئەز ب روژی مه.



١٩- رواه البخاري (١٨٩٤)، ومسلم (١١٥١) ومسلم



## فەرموودهیا بیستی

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ ؛ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : ( رَبِّ صَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ صِيَامِهِ إِلَّا الْجُوعُ وَرَبِّ قَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ قِيَامِهِ إِلَّا السَّهَرُ ) (٢٠).

ژ کیسی ئەبوو هوریره‌ی خودی ژێ رازی بیت دیبژیت: پێغه‌مبه‌ری خودی ﷺ دیبژیت: ژ روژگیرا یێت هه‌ین د روژیا وی دا بتنی برسی بوون یا هه‌ی و چ ژ خیری بۆ نینه، و گه‌له‌ک ژ شه‌ف نفیژ که‌ران یی هه‌ی چ ژ خیری بۆ نینه بتنی رابونه ژ خه‌و.

٢٠- رواه ابن ماجه وصححه الألبانی

## فەرمووده‌یا بیست و ئیكی

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ ؛ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ( مَنْ  
لَمْ يَدَعْ قَوْلَ الزُّورِ وَالْعَمَلَ بِهِ ، فَلَيْسَ لِلَّهِ حَاجَةٌ فِي أَنْ يَدَعَ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ )<sup>(٢١)</sup> .

ژ کيسی ئەبوو هورەیره‌ی خودی ژێ رازی بیت دی‌ژیت: پێغه‌مبه‌ری خودی ﷺ  
دی‌ژیت: هەر که‌سه‌کی خو ژ گو‌تنی‌ت کریت و کارین کریت دویر نه‌که‌ت، خودی  
چو منه‌ت ب برسی بوونا وی، و ته‌نی بوونا وی نینه.



٢١- رواه البخاري .

## فەرموودەيا بیست و دووئى

عَنْ حَفْصَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( مَنْ لَمْ يَبَيِّتِ الصَّيَّامَ قَبْلَ الْفَجْرِ ، فَلَا صِيَّامَ لَهُ ) (٢٢) .

ژ کيسى حەفسايى خودى ژ وى رازيبیت ديبژیت: پيغەمبەرى خودى ﷺ ديبژیت: هەركەسى ژ بەرى بانگى سپيدى ئنیه تا رۆژى نه ئینا بیت ئەو رۆژى بو وى نینه.



٢٢- رواه النسائي وصححه الألباني.

## فەرموودەيا بيست و سى

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: ( دَخَلَ عَلَيَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ يَوْمٍ فَقَالَ: هَلْ عِنْدَكُمْ شَيْءٌ؟ فَقُلْنَا: لَا، قَالَ: فَإِنِّي إِذْنُ صَائِمٌ ثُمَّ أَتَانَا يَوْمًا آخَرَ فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَهْدِي لَنَا حَيْسٌ فَقَالَ: أَرَيْنِيهِ، فَلَقَدْ أَصْبَحْتُ صَائِمًا فَأَكَلْتُ ) (٢٣).

ژ کيسى عايشاي خودى ژى رازى بيت ديژيت: روژه كى پيغه مبهري خودى ﷺ هات مال و گوټ: ئهري مه خارنهك د مال دا ههيه؟ من گوټى: نه خير ئهى پيغه مبهري خودى، گوټى: ئانكو ئهز ب روژى مه، و روژه كا دى هاته مال من گوټى ئهى پيغه مبهري خودى، بو مه روين و خوږمه ديارى هاتينه، گوټى كا نيشا من بده، و گوټى: سپيدى ئهز ب روژى من روژيا خو خوار، ژ فى فەرموودى بو مه ديار دبیت دروسته بى كوب شهف ئنيه تا خو بينى سپيدى ب روژى بى ب {روژيڻ سوننهت} و دروسته ههردهما روژى بيت تو روژيا خو يا سوننهت بشکيڻى و بخوى.

## فەرموودهیا بیست و چواری

عَنْ عَائِشَةَ وَأُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : (أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُدْرِكُهُ الْفَجْرُ وَهُوَ جُنْبٌ مِنْ أَهْلِهِ ثُمَّ يَغْتَسِلُ وَيَصُومُ) . رواه البخاري ومسلم.

ژ عایشای و دایکا سهلهمه‌ی خودی ژ وان رازی بیت دبیژین: پیغه‌مبه‌ری خودی ﷺ، بانگی سپیدی بانگ ددا و ئەو یی ب جه‌نابه‌ت بو دچۆ سه‌ری خو د‌ش‌وشت و ب روژی د‌بوو.



## فہرموودہیا بیست و پینجی

عن أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : (تَسَحَّرُوا فَإِنَّ فِي السَّحُورِ بَرَكَهَةً) (۲۵) .

ژ کیسی ئه نه سی کوری مالکی خودی ژئی رازی بیت، دیژتیت: پیغه مبهری خودی ﷺ دیژتیت: پاشیقی ب خون هندیکه خوارنا پاشیقی یه بهرکهت یا تیدا.



۲۵- رواه البخاري (۱۹۲۳)، ومسلم (۱۰۵۹)

## فہرموودہیا بیست و شہ شی

عَنْ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (فَصْلُ مَا بَيْنَ صِيَامِنَا وَصِيَامِ أَهْلِ الْكِتَابِ ، أَكْلَةُ السَّحْرِ)<sup>(۲۶)</sup>

ژ کیسی عومہری کوری عاسی خودی ژئی رازی بیت دیژتیت: پیغہمبہری خودی ﷺ دیژتیت: جوداہی دناقہہرا روژی گرتنامہ یا ئہہل کیتابا(جوہی و فہلہ) خوارنا پاشیفی یہ.



## فرموده‌یا بیست و هفتی

عَنْ أَنَسٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : ( تَسَحَّرْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ قُلْتُ كَمْ كَانَ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالسَّحُورِ قَالَ قَدْرُ خَمْسِينَ آيَةً ) (٢٧).

ئەنەس ژ زەیدی کوری سابئی خودی ژئی رازیبت فەدگوھیزیت: مە پاشیف دگەل پێغەمبەری خودی ﷺ خوار ، پاشی ئەم رابووین بۆ کرنا نەقێژا سپیدی، ئەنەس دیئیت: من گوئی ژ خوارنا پاشیفی هەتا بانگی چەند بۆ؟ گوئی هندی خواندنا پێنجی ئایەتان بوو.

ژئی گوئی بۆ مە دیار د بیت هندی موسلمان خوارنا پاشیفی گێرو بکەت ب گەهینت نێزیک بانگی باشتەر،



## فرموده‌ها بیست و هشتی

عَنْ ابْنِ عَمْرِو بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ قَالَ : " كَانَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ مُؤَدَّنَانِ ، بِلَالٌ وَابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ الْأَعْمَى ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : ( إِنَّ بِلَالَ يُؤَدِّنُ بَلِيلٍ ، فَكَلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُؤَدِّنَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ ) (٢٨).

ژ کیسی کوری عومهری خودی ژ ههر دوویان رازییت دیژیت: پیغمبره‌ی خودی ﷺ دوو بانگدهر هه‌بوون، بیلال و ئبن ئومی مه‌کتومی دونیا نابین بوون، و پیغمبره‌ی خودی ﷺ گوٚت بیلال دی ب شه‌ف بانگدهت بخون و فه‌خون هه‌تا ئبن ئومی مه‌کتومی بانگی بدهت.

## فہرموودہیا بیست و نہہئی

عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : ( لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيْرٍ مَا عَجَّلُوا الْفِطْرَ ) (٢٩).

ژ کیسی سہہ لی کوری سہعدی خودی ژئی رازی بیت دیژتیت: پیغہمبہری خودی ﷺ دیژتیت: خہلک بہردہوام د خیری دانہ، ل دہمی لہزی د کرنا فتاری دا دکہن ل دہمی بانگی.

۲۹- رواہ البخاری (۱۹۵۷)، ومسلم (۱۰۹۸).

## فەرموودهیا سیهێ

عَنْ عَمْرِو بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ( إِذَا أَقْبَلَ اللَّيْلُ مِنْ هَا هُنَا [يعني : جهة المشرق] ، وَأَدْبَرَ النَّهَارُ مِنْ هَا هُنَا [يعني : جهة المغرب] ، وَغَرَبَتِ الشَّمْسُ : فَقَدْ أَفْطَرَ الصَّائِمُ ) (٣٠).

ژ کیسێ عومه ری کوری خه تابی خودی ژێ رازیبت دیژیت: پیغه مبه ری خودی ﷺ دیژیت: ئە گەر تاریاتی ژ فی ملی فه هات، ئانکو ژ روژ هه لاتی، و روڤناهی روژی ژ فی لایقه چوو و نه ما، ئانکو ژ لای روژئاڤای فه، ئەو روژ ته مام بوو، و روژیگر دی روژیا خو خوت.

٣٠- رواه البخاري (١٩٥٤)، ومسلم (١١٠٠)

## فەرموودهیا سیه و ئیکێ

عن أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رضي الله عنه قال : ( كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُفْطِرُ عَلَى رُطَبَاتٍ قَبْلَ أَنْ يُصَلِّيَ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ رُطَبَاتٌ فَعَلَى تَمْرَاتٍ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ حَسَا حَسَوَاتٍ مِنْ مَاءٍ ) . (٣١)

ژ کیسی ئەنەسێ کورێ مالکی خودی ژێ رازییت ، دبیژیت پیغمبهری خودی ﷺ ل دەمی بانگی مه‌غره‌ب ب چەند قەسپه‌کی‌ن تەر روژیا خو‌ دشکاند ژ به‌ری نفیژا مه‌غره‌ب بکه‌ت، و ئەگەر قەسپین تەر ب دەست نه‌دکه‌فت وی ب چەند قەسپه‌کی‌ن ه‌شک روژیا خو‌ دشکاند، و ئەگەر ئەو ژ ب دەست نه‌دکه‌فت وی ب چەند قورچین ئافی روژیا خو‌ دشکاند.

## فەرمووده‌يا سیه و دووی

عائشة رضي الله عنها قالت: ( كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُقَبِّلُ وَهُوَ صَائِمٌ ، وَيُبَاشِرُ وَهُوَ صَائِمٌ ، وَلَكِنَّهُ أَمْلَكُكُمْ لِإِزْبِهِ )<sup>(۳۲)</sup>

ژ عایشای خودی ژى رازییت دبیریت: پیغه‌مبه‌ری خودی سلاف لی بن خیزانا خو ماچی دکر و ئەو ب رۆژی بوو، و دەستی خو ل خیزانا خو ددا و ئەو ی ب رۆژی، به‌لی ئەو ژ هه‌وه هه‌میان خو راگرتی تر بوو ل سه‌ر زالبونا شه‌هوه‌تا خو.



۳۲- رواه البخاري (۱۹۲۷)، ومسلم (۱۱۰۶)

## فەرمووده‌يا سیه و سى

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : ( مَنْ نَسِيَ وَهُوَ صَائِمٌ فَأَكَلَ أَوْ شَرِبَ فَلْيُتِمَّ صَوْمَهُ فَإِنَّمَا أَطْعَمَهُ اللَّهُ وَسَقَاهُ ) (٣٣) .

ژ کيسى ئەبوو هورهيرهى خودى ژى رازيبيت ديژيت: پيغه‌مبه‌رى خودى سلاف لى بن، گوټ: هەر که‌سه‌کى ب روژى بوو و ژيپرک ب روژى يه، و تشته‌ک خوار يان فه‌خوار بلا روژيا خو به‌رده‌وام بکه‌ت روژيا وى يا دروسته، چونکى خوداى مه‌زن ئەو خوارن و فه‌خوارنه دايه وى و خوار.

## فەرموودهیا سیه- و چواری

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : ( مَنْ ذَرَعَهُ الْقَيْءُ - أَي : غلبه- فَلَيْسَ عَلَيْهِ قَضَاءٌ ، وَمَنْ اسْتَقَاءَ عَمْدًا فَلْيَقْضِ )<sup>(۳۴)</sup> .

ژ ئه بو هورهیره ی خودی ژێ رازییت دیژیت پیغه مبه ری خودی سلاف لی بن دیژیت: ئه گهر که سه ک یی دهستی {هلاقیت} ئه و روژیا وی دروسته و گرتنا روژیی ل سهر نینه بلا بهردهوام بیت ل سهر گرتنا روژیا خو، و ههر که سه ک ب عه مدهن و ب دهستی خو وهل خو بکهت {هلاقیت} ئه و دقیت پشی پهمه زانی روژیا خو قه زابکهت.



۳۴- صححه الالباني في صحيح الترمذي .

## فەرمووده‌يا سیه و پینجی

عَنْ لَقِيطِ بْنِ صَبْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَخْبِرْنِي عَنْ  
الْوُضُوءِ ، قَالَ : (( أَسْبَغِ الْوُضُوءَ ، وَخَلَّلْ بَيْنَ الْأَصَابِعِ ، وَبَالَغْ فِي الاسْتِنْشَاقِ إِلَّا  
أَنْ تَكُونَ صَائِمًا )) (٣٥)

ژ له‌قیټی کورئ سه‌بیره‌ی خودی ژئ رازییت دیټیت: من گوت ئەه‌ی  
پینگه‌مبه‌ری هنده‌ک زانیاریا بده‌من ده‌بارە‌ی ده‌ست نفیژی، گوتی: هه‌می  
ئەندامین ده‌ست نفیژی ب دروستی بشوو، و تبلیت خو ژیک فه‌که دا ئاف  
بگه‌هیت دناف تبلیت ته‌دا، و ئافی باش هه‌لکیشه‌ بو ناف دفنا خو، و ئە‌گه‌رب  
روژی بووی هند نه‌کیشه‌ دناف دفنا خو دا نه‌چیت گه‌وریا ته‌ و روژیا ته‌ پئ  
نه‌شکیت.



٣٥- رواه أبو داود (١٤٢) والترمذي (٧٨٨) وصححه

الألباني في صحيح الترمذي ..



## فەرمووده‌یا سیه- و شه‌شی

عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: ( كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ ، فَرَأَى زِحَامًا وَرَجُلًا قَدْ ظَلَلَ عَلَيْهِ ، فَقَالَ : مَا هَذَا ؟ فَقَالُوا : صَائِمٌ . فَقَالَ : لَيْسَ مِنَ الْبِرِّ الصَّوْمُ فِي السَّفَرِ ) (٣٦) .

ژ کیسی جابری کوری عبدالله خودی ژ هه‌ردوویان رازی بیت گۆت: پیغه‌مبه‌ری خودی سلاف لی بن د سه‌فه‌ره‌کی دا بوو، دیت کومه‌کا مروڤان یی خو کومکرین ل دور که‌سه‌کی و سیبه‌ری بو دروست دکه‌ت، گۆتی باشه‌ئه‌فه‌ چیه؟ گۆتن: ئه‌ی پیغه‌مبه‌ری خودی ئه‌ف مروڤه‌ ب روژییه‌ و گه‌له‌ک یی تیخی یه‌ و ماندی یه‌، گۆتی: بو وان که‌سا روژی باش نینه‌ کو د سه‌فه‌ری دا بیت و ب روژی بیت.



٣٦- رواه البخاري (١٩٤٦) ومسلم (١١١٥) الألباني في صحيح الترمذي ..

## فەرمووده‌یا سیه و حه‌فتی

عَنْ حَمْرَةَ بْنِ عَمْرِو الْأَسْلَمِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ : ( يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَجِدُ بِي قُوَّةَ عَلَى الصَّيَامِ فِي السَّفَرِ، فَهَلْ عَلَيَّ جُنَاحٌ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: هِيَ رُحْصَةٌ مِنَ اللَّهِ، فَمَنْ أَحَدَ بِهَا، فَحَسَنٌ وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَصُومَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ ) (٣٧).

ژ هه‌مه‌یی کوری عومه‌ری ئه‌سه‌مه‌یی خودی ژێ رازییت، دیژیت من گوت ئه‌ی پیغه‌مبه‌ری خودی، من شیانییت روژی گرتنی ی هه‌ی ل ده‌می سه‌فه‌ری دا باشه‌ گونه‌ه‌بار دبم ب گرتنا روژی؟ پیغه‌مبه‌ری سلاف لی بن گوئی: ئه‌فه‌ ده‌ستوردا نه‌که ژ لای خودای مه‌زن فه‌، هه‌رکه‌سه‌کی ی خوش بیت ب روژی بیت بلا ب روژی بیت چ گونه‌ه‌ ل سه‌ر نینه‌.

## فەرمووده‌يا سیه و هه‌شتی

عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ وَجَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَا : ( سَأَفَرْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَيَصُومُ الصَّائِمُ ، وَيُفْطِرُ الْمُفْطِرُ ، فَلَا يَعِيبُ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ ) (٣٨) .

ژ کيسی ئەبوو سه‌عیدی خودری و جابری کوری عبدالله خودی ژ وان رازی بیت، دیژن: مه سه‌فه‌ر کر دگهل پیغه‌مبه‌ری خودی سلاف لی بن، ئەوی ب روژی بوو، و شیانیت گرتنا روژی هه‌بوو ب روژی دبوو، و یی شیانیت گرتنا روژی نه‌با ئەو وی روژیا خو د شکاند و ب روژی نه‌دبوو، و کهس ژ وان ب چافه‌کی کیم به‌ری خو نه‌دان وان و شه‌رمزار نه‌دکر ژبه‌ر شکاندنا روژی.



## فرموده‌ها سیه و نه‌هی

عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : ( كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي السَّفَرِ، فَمِنَّا الصَّائِمُ وَمِنَّا الْمُفْطِرُ، قَالَ: فَتَزَلُّنَا مَنَزِلًا فِي يَوْمٍ حَارٍّ، أَكْثَرُنَا ظِلًّا صَاحِبُ الْكِسَاءِ، وَمِنَّا مَنْ يَتَّقِي الشَّمْسَ بِيَدِهِ، قَالَ: فَسَقَطَ الصُّوَامُ، وَقَامَ الْمُفْطِرُونَ، فَضَرَبُوا الْأُبْنِيَّةَ وَسَقَوْا الرِّكَابَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ذَهَبَ الْمُفْطِرُونَ الْيَوْمَ بِالْأَجْرِ )<sup>(۳۹)</sup>.

ژ نه‌ه‌سی خودی ژی رازییت دیژیت: ئەم ل گەل پیغه‌مبه‌ری خودی بووین دسه‌فه‌ری دا سلاف لی بن، و هنده‌ک ژ مه ب روژی بوون و هنده‌ک ژ مه ب روژی نه بوون، ئەه‌ه‌س دیژیت: ل ئەرده‌کئ ئەم هاتین خوار د روژه‌کا گەله‌ک گەرم دا، و گەله‌ک ژ مه نه ب عه‌بایی خو سیبه‌ره‌ک دروست دکر و خو ژ گه‌رمایا تپروژ کین روژی د پاراست، و ئەوین ب روژی بوون که‌فتن و چ ژ ده‌ستی وان نه دهات، ئەوین نه بی روژی رابوون خیفه‌ت و چادر دروست دکر، و ئاف ددان گیانه‌وه‌ران، و پیغه‌مبه‌ری خودی سلاف لی بن گووت: ئەوین ب روژی نه‌بوین ئەفرۆکه‌ خیرا گەله‌ک ژ هه‌وه ب ده‌ست خو‌فه ئینات.

## فەرمووده‌يا چللى

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (مَنْ مَاتَ وَعَلَيْهِ صِيَامُ صَامٍ عَنْهُ وَلِيُّهُ) (٤٠).

ژ کيسى عايشايى خودى ژى رازيبیت گوت: پيغه‌مبه‌ر سلاف لى بن گوت: هه‌ر که‌سى ب مريت و روژى واجب ل سه‌ر بيت، بلا ئه‌و که‌س و کارين وى يين نيزيك پيشفه‌ بگريت.

## فہرموودہیا چل و ئیکئی

عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ قَالَ؛ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ( مَنْ فَطَرَ صَائِمًا كَانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرِهِ غَيْرَ أَنَّهُ لَا يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِ الصَّائِمِ شَيْئًا )<sup>(٤١)</sup>.

ژ کیسی زهیدی کوری خالدی جوهه نی گوٲ: پیغه مبه ری خودی سلاف لی بن دیژیت: هه رکه سی خوارنا فتاری بده ته روژیگره کی وه ک خیرا روژیگری بو وی پی هه ی ئه وی فتاره دای روژیگری پی کو چ ژ خیرا روژیگری کیم بیت.

٤١ - رواه أحمد وأصحاب السنن وصححه الألبانی.

## فرموده‌ها چل و دووی

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :  
( الصَّيَّامُ وَالْقُرْآنُ يَشْفَعَانِ لِلْعَبْدِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، يَقُولُ الصَّيَّامُ : أَيْ رَبِّ مَنَعْتُهُ  
الطَّعَامَ وَالشَّهَوَاتِ بِالنَّهَارِ فَشَفِّعْنِي فِيهِ . وَيَقُولُ الْقُرْآنُ : مَنَعْتُهُ النَّوْمَ بِاللَّيْلِ  
فَشَفِّعْنِي فِيهِ . قَالَ : فَيُشَفَّعَانِ ) (٤٢) .

ژ کيسی عبدالله کوری عه‌مری خودی ژ هه‌ردوویان رازییت گوت: پیغه‌مبه‌ری  
خودی سلاف لی بن: دیژیت روژی و قورئان دی شه‌فه‌ه‌ت قی که‌ن بو خودانی  
خول روژا دوماهی، و دی روژی بیژیت نه‌ی خودای من من خوارن و قه‌خوارن  
و شه‌هوه‌ت ژ فی قه‌ده‌غه‌کر هیثیه شه‌فه‌ه‌تا من قه‌بیل که‌ی و لی بووری، و  
قورئان دی بیژیت و من شه‌ف خه‌وژی قه‌ته‌کر تو شه‌فه‌ه‌تا من بو قه‌بیل که  
ول وی ببوره، و خودای مه‌زن دی شه‌فه‌ه‌تا وان قه‌بیل که‌ت و لی بوریت ،

## فەرمووده‌يا چل و سى

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : ( كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا دَخَلَ الْعَشْرُ أَحْيَا اللَّيْلَ وَأَيَّقَظَ أَهْلَهُ وَجَدَّ وَشَدَّ الْمِئْزَرَ ) .

ژكيسى عايشايى خودى ژى رازيبيت ديژيت: ل دهى پيغه‌مبه‌رى خودى سلاف لى بن دچوو د دهه شه‌قين دوماه‌يكا هه‌ي‌فا ره‌مه‌زاني دا، خو زنده ماندى دكر ب كرنا كارين باش شه‌فا خو ساخ دكر و ب گهرى دچو دق شه‌ق دا و خيزانا خو ژى ژ خه‌و رادكر و نه دچوو نفينا خيزانا خو و شه‌ف نفيز دكر و قورئان دخواند.



## فہرموودہیا چل چواری

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : ( كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَجْتَهِدُ فِي الْعَشْرِ مَا لَا يَجْتَهِدُ فِي غَيْرِهِ ) (٤٤).

ژ عایشائی خودی ژئی رازیبت دیژیت: پیغه مبهری خودی سلاف لی بن ل دهه شهفین دوماهیکا په مہ زانی هند خو ماندی دکر ب کرنا عیبادهتی فه ل چ روژین دی هوسا خو ماندی نه دکر.

## فەرموودهیا چل و پینجی

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : (كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، يَغْتَكِفُ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ) <sup>(٤٥)</sup> .

ژ عایشای خودی ژێ رازیبت دیژیت: پیغه مبهری خودی سلاف لی بن ل دهه شهفین دوماهیكا هه یقا په مه زانی ل مرگه فتی د ما بو کرنا عیبادهتی و نه دهاته مالی .



## فہرمودہیا چل و شہشی

عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ: (إِلْتِمِسُوهَا فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ ؛ فِي تَاسِعَةٍ تَبْقَى، فِي سَابِعَةٍ تَبْقَى، فِي خَامِسَةٍ تَبْقَى) (٤٦).

ژ کیسی کوری عهباسی خودی ژ هردوویان رازیبت - گوٲ: پیغه مبهری خودی سلاف لی بن دہبارہی شہفا قہدر دیٲژیت: دہہ شہفین دوماہیکا رہمہزانی بگرن و ل وی شہفی کو نہہ شہف ماین دوماہیک ب رہمہزانی ب ئیت کو بیست و ئیکی یہ بگرن و ل وی شہفی کو حہفت شہف ماین رہمہزان ب دوماہیک بئیت بگرن کو بیست و سی یہ و ل وی شہفی کو پینج روژ ماین دوماہیک ب ہہیفہ رہمہزانی ب ئیت ل شہفا بیست و پینجی یہ .

## فہرموودہ یا چل و حہفتی

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : ( قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَرَأَيْتَ إِنْ عَلِمْتُ أَيَّ لَيْلَةٍ لَيْلَةُ الْقَدْرِ؛ مَا أَقُولُ فِيهَا؟ قَالَ: قُولِي: اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ، فَاعْفُ عَنِّي ) .

ژ عایشائی خودی ژئی رازی بیت دیژیت: من گوټ ئه ی پیغه مبه ری خودی سلاف لی بن ئه گهر من زانی کیش شهف {قه دره} کیش دوعایی تیدابکه م؟ گوټ: بیژه {اللهم إِنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ، فَاعْفُ عَنِّي } .



## فەرمووده‌يا چل و هه‌شتى

عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : ( فَرَضَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ زَكَاةَ الْفِطْرِ مِنْ رَمَضَانَ صَاعًا مِنْ تَمْرٍ ، أَوْ صَاعًا مِنْ شَعِيرٍ عَلَى الْعَبْدِ وَالْحُرِّ ، وَالذَّكَرِ وَالْأُنْثَى ، وَالصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ )<sup>(٤٨)</sup> .

ژ کيسى کورى عومهرى خودى ژ هەردوو یان رازی بیت دیژیت: پیغه مبهري خودى سلاف لی بن – زه کاتا سه‌ر فترى د رهمه‌زانى دا واجب کر، بۆ هه‌ر نه‌فه‌ره‌کى {ساعه‌ک} ئانکو چوار مست ژ خورمه‌ی یان چوار مست ژ جه‌ه‌ی، و ل سه‌ر به‌نده‌ی ئازاد و ژن و می‌ران و بچی: و مه‌زنان ژ موسلمانا.



## فہرموودہیا چل و نہہی

عَنْ أَبِي أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( مَنْ صَامَ رَمَضَانَ ثُمَّ أَتْبَعَهُ سِتًّا مِنْ شَوَّالٍ، كَانَ كَصِيَامِ الدَّهْرِ ) (٤٩).

ژکیسی بابی ئه یوبی ئه نصاری خودی ژی رازییت - دیژیت: پیغمبهری خودی سلاف لی بن- دیژیت: ههر کهسی د پهمه زانی دا ب روژی بهیت و پاش شهش روژا ل شهوالی ژی بگریت، ههر وه کی ئه و ب سالی خری ب روژی.



## فەرموودهیا پینجی یی

عَنْ أَبِي قَتَادَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : ( ثَلَاثٌ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ ، وَرَمَضَانُ إِلَى رَمَضَانَ ، فَهَذَا صَيَامُ الدَّهْرِ كُلِّهِ ) (٥٠) .

ژ کیسی بابی قهتادای خودی ژێ رازییت- دیژیت: پیغه مبهری خودی سلاف لی بن-دیژیت: سی روژ دهمی هه یفاندا و ژ ڕهمهزانی بو ڕهمهزانی هه روهك تو ب سالی خری ییب روژی.



## فەرموودهیا پینجی و ئیکتی

عن عبدالله بن عباس و عبدالله بن عمر (رضي الله عنهما) أن رسول الله ﷺ قال: إِنَّا مَعَشَرَ الْأَنْبِيَاءِ ، أُمِرْنَا أَنْ نُعَجَلَ إِفْطَارُنَا ، وَنُوَخَّرَ سَحُورُنَا ، وَنَضَعَ أَيْمَانَنَا عَلَى شِمَائِلِنَا فِي الصَّلَاةِ. (٥١)

پامان: ژ کيسی عه بدوللای کورپی عه باسی و عه بدوللای کورپی عومه ری (خودی ژ وان رازی بیت) دیژن: پیغه مبه ری خودی ﷺ گوت: فەرمانا ل مه پیغه مبه ران هاتیه کرن کو ئەم له زی ل فتارا خو بکهین، و پاشیفا خو گیرو بکهین، و دهستیت خو ییت راستی بداننه ل سهر ییت چه پی د نفیژی دا.





## فەرمووده‌یا پینجی و دوو

۵۳- عن أبو سعيد الخدري (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله ﷺ: أَلَيْسَ إِذَا حَاضَتْ لَمْ تُصَلِّ وَلَمْ تَصُمْ، فَذَلِكَ نُقْصَانُ دِينِهَا. <sup>(۵۲)</sup>

پامان: ژ کيسی بابی سه‌عیدی خودری (خودی ژێ رازی بیت) گوټ: پینغه‌مبه‌ری خودی ﷺ گوټ: مانه ئه‌گه‌ر که‌ته د‌حه‌یزی دا (عاده) نه‌ نقيژا دکه‌ت و نه‌ روژیا د‌گريت.



## فەرمووده‌يا پينجى و سى

عن عبدالله بن عمر (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله ﷺ: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ  
يُصَلُّونَ عَلَى الْمَتَسَحِّرِينَ. (٥٣)

پامان: ژ کيسى عه‌بدوللايى کورى عومه‌رى (خودى ژى پازى بيت) گوت:  
پيغه‌مبه‌رى خودى ﷺ گوت: هندیکه خودى تعالى يه و مه‌لائیکه‌تيں وینه  
سه‌لاواتان دده‌نه سه‌روان که‌سيں پاشيى دخون.

سه‌لاواتيں خودايى مه‌زن بو وى به‌نده‌ى يى پاشيى دخوت ره‌حم و دل‌وفايه، و  
رزگار بوونه ژ ئاگرى، و چونا به‌هشتى يه ل روژا دويماهي.



## فەرمووده‌يا پينجى و چوارى

عن حذيفه بن اليمان (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله ﷺ: فِتْنَةُ الرَّجُلِ فِي أَهْلِهِ وَمَالِهِ وَجَارِهِ، تُكْفَرُهَا الصَّلَاةُ وَالصَّيَامُ وَالصَّدَقَةُ. (٥٤)

پامان: ژ کيسى حوزده‌يه‌ي کورئ يه‌مانى (خودئ ژئ رازى بيت) گوت: پينغه‌مبه‌رى خودئ ﷺ گوت: هەر فيتنه‌كا بگه‌هيتنه زه‌لامى ژ مال و زاروك و جيرانى وى بوئى هه‌مى نفيژ و روژى و خير گوننه‌ها پى ژئ دبه‌ت.

## فہرموودہیا پینجی و پینجی

عن عبدالرحمن بن عوف (رضي الله عنه) أَنَّهُ شَهِدَ الْعِيدَ يَوْمَ الْأَضْحَى مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، فَصَلَّى قَبْلَ الْخُطْبَةِ، ثُمَّ خَطَبَ النَّاسَ، فَقَالَ: يَا أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ نَهَاكُمْ عَنْ صِيَامِ هَذَيْنِ الْعِيدَيْنِ؛ أَمَّا أَحَدُهُمَا فَيَوْمُ فِطْرِكُمْ مِنْ صِيَامِكُمْ، وَأَمَّا الْآخَرُ فَيَوْمُ تَأْكُلُونَ مِنْ نُسُكِكُمْ. (٥٥)

پامان: ژ کیسی عهبدو رهحمانی کوری عهوفی (خودی ژی رازی بیت) که نه ول روژا عهیدا قوربانی دگهل عومه ری کوری خهتابی (خودی ژی رازی بیت) حازر بوو، پاشی وی خودبهك بو خه لکی خواند و گوټ: گه لی خه لکی هندیکه پیغه مبه ری خودی یه ﷺ هوین ییت داینه پاش ژ روژیگرتنا فان هه ر دوو روژین جهژن، ئیک ژ وان روژا فتاره کرنا هه وه یه ژ روژی گرتنا هه وه، و یا دی روژا خوارنا هه وه یه ژ قوربانئ هه وه.

## فەرمووده‌یا پینجی و سه‌شی

عن أبو ذر الغفاري (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله ﷺ: إذا صُمَّتْ من الشهرِ ثلاثاً فصُم ثلاثَ عشرةَ ، وأربعَ عشرةَ ، وخمسةَ عشرةَ. (٥٦)

پامان: ژ کیسی ئەبوو ذره‌ی (خودی ژێ پازی بیت) گۆت: پینجهمبه‌ری خودی  
 ﷺ گۆت: ئەگەر سێ روژا ژ هەر هه‌یفه‌ کێ ب روژی بووی، روژنی بگره‌ ل  
 سیزدی و چواردی و پازدی.



## فہرموودہیا پینجی و حہفت

عن الأعرابيِّ، قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: صَوْمُ شَهْرِ الصَّبْرِ وَثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ، يُذْهِبَنَّ وَحَرَ الصَّدْرِ. <sup>(٥٧)</sup>

پامان: ژ کیسی ئه عربیه کن گوت: من گوھ ل پیغه مبهری ﷺ بوو گوت: روژیین هه یفا بهینفره هی، و گرتنا سی روژان ل هه ر هه یقه کن، نه خو شی و کهربا دلی نا هیلیت.



## فەرمووده‌يا پينجى و هه‌شت

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُسْرِ عَنْ أُخْتِهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: لَا تَصُومُوا يَوْمَ السَّبْتِ إِلَّا فِيمَا افْتَرَضَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ ، فَإِنْ لَمْ يَجِدْ أَحَدُكُمْ إِلَّا لِحَاءَ عِنَبَةٍ ، أَوْ عُودَ شَجَرَةٍ فَلْيَمْضُغْهُ. (٥٨)

پامان: ژ کيسى عه‌بدوللايى کورى بوسرى ژ کيسى خوشکا خو فهدگوهيزيت:  
پيغه‌مبه‌رى خودى ﷺ گوٲ: شه‌ميين ب روژى نه‌بن وه‌سا نه‌بيت يين ل سه‌ر  
وه‌هاتينه‌ فهرز کرن، و ئيک ژ هه‌وه‌ نه‌گه‌ر ژ قه‌لپى ترى و دارکه‌ کى پيغه‌تر چ  
نه‌بيت زى بلا وان بميژيت.



## فەرمووده‌یا پینجی و نه‌می

عن أبو هريرة (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله ﷺ مَنْ ذَرَعَهُ قِيٌّ وَهُوَ صَائِمٌ، فَلَيْسَ عَلَيْهِ قِضَاءٌ، وَإِنْ اسْتَقَاءَ فَلْيَقِضِ. (٥٩)

پامان: هەر کهسێ بێ حەمدا وی دلی وی رابوو و ئەوی ب روژی بیت قەزا کرن  
ل سەر وی نینە، و ئەوی ب خو دلی خو راکەت بلا روژیا خو قەزا بکەت.



## فەرمووده‌يا شستى

عن أبو هريرة (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله ﷺ: (نِعَمَ سَحُورُ الْمُؤْمِنِ التَّمْرُ).<sup>(٦٠)</sup>

پامان: ژ کيسى ئەبوو هورهيرهى (خودى ژى رازى بيت) گۆت: پيغه‌مبه‌رى خودى ﷺ گۆت: چيترين و باشتري پاشيفا باوهردارى قه‌سپن.



٦٠- صحيح أبى داود (٢٣٤٥)

## فہرموودہیا شست و ئیکئی

عن أبو أيوب الأنصاري (رضي الله عنه) قال: قال رسول ﷺ الله مَن صَامَ رَمَضَانَ  
ثُمَّ أَتْبَعَهُ سِتًّا مِنْ شَوَّالٍ، كَانَ كَصِيَامِ الدَّهْرِ. <sup>(٦١)</sup>

پامان: ژ کیسی بابی ئه یوبی ئه نصاری (خودی ژی رازی بیت) گوټ: پیغه مبهری  
خودی ﷺ گوټ: هه ر که سئ په مه زانی ب روژی بیت و پاشی شه ش روژین  
شه والی ژی د دویف دا بگریټ هه ر وه کی وی سال هه می گرتی.



٦١- صحیح مسلم (١١٦٤)

## فەرموودهیا شست و دوو

عن عبدالله بن عمرو العاصي (رضي الله عنهما) قال: قال رسول الله ﷺ إِنَّ أَحَبَّ الصَّيَامِ إِلَى اللَّهِ، صِيَامُ دَاوُدَ، وَأَحَبَّ الصَّلَاةِ إِلَى اللَّهِ، صَلَاةُ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ، كَانَ يَنَامُ نِصْفَ اللَّيْلِ، وَيَقُومُ ثُلُثَهُ، وَيَنَامُ سُدُسَهُ، وَكَانَ يَصُومُ يَوْمًا، وَيُفْطِرُ يَوْمًا. (٦٢)

رامان: ژ کیسی عهبدولای کورئ عه مرئ کورئ عاصی (خودی ژ وان رازی بیت) گوت: پیغه مبه ری خودی ﷺ گوت: خوشتفیتین روژی ل دهف خودی، روژی پین داودی نه\_ علیه السلام، و خوشتفیتین نفیژ ل دهف خودی نفیژین داودی نه\_ علیه السلام، نهو نیفه کا شه فی دنقست و سیکا وی رادبوو په رهستن دکر، و شهشکا وی دنقست، و روژه کئ ب روژی بوو، و ئیکئ بی روژی بوو.



## فرموده‌ها شست و سئ

عن أبو أمانة الباهي (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله ﷺ: فإذا أنا بقومٍ مُعَلِّقِينَ بعراقيهم، مُشَقَّقَةً أَشْدَاقُهُمْ، تسيلُ أَشْدَاقُهُمْ دَمًا. قال: قلتُ: مَنْ هؤلاء؟ قال: الَّذِينَ يُفْطِرُونَ قَبْلَ تَحَلَّةِ صَوْمِهِمْ. (٦٣)

پامان: ژ کیسئ ئەبوو ئومامه‌ی (پازی بوونا خودئ ل سه‌ربیت) گۆت: پێغه‌مبهری ﷺ گۆت: من قه‌ومه‌ك دیت ب پاش په‌حنیا پیت خو فه ده‌لاویستی بوون رییت وان هات بوونه شق شق کرن، و خوین ژ رییت وان دهاته خوار، گۆت: من گۆت: ئەفه کینه؟ گۆت: ئەوان فتاره دکر ژ به‌ری روژیا خو ته‌مام بکه‌ن.



## فەرمووده‌یا شست و چوار

عن عائشة (رضي الله عنها) قالت: السُّنَّةُ على المَعْتَكِفِ أن لا يعوذَ مريضًا ولا يشهدَ جنازةً ولا يمسَّ امرأةً ولا يباشرها ولا يخرجَ لحاجةٍ إلَّا لما لا بدُّ منه ولا اعتكافَ إلَّا بصومٍ ولا اعتكافَ إلَّا في مسجدٍ جامعٍ. <sup>(٦٤)</sup>

رامان: ژ کیسی دایکا باوهردارا عایشای (خودی ژێ رازی بیت) گوت: سوننه‌تا پیغه‌مبه‌ری سلاف لیبن د ئیعتیکافی دا ئه‌وه‌ کو سه‌ره‌دانا چ نه‌خو‌شا نه‌که‌ت، و ل دویف چ جه‌نازا نه‌چیت، و نه‌چیته ده‌ف خیزانا خو، و خو نێزیک ژێ نه‌که‌ت، و نه‌ده‌رکه‌فیت هه‌که نه‌ پیدفیه‌ کا گرنگ نه‌بت، و چ ئیعتیکاف نین ئیلا مرو‌ف روژی بیت، و چ ئیعتیکاف نین ئیلا ل مرگه‌فتی بیت.



## فەرموودهیا شست و پینج

عن بعض ازواج النبی ﷺ قالوا: کان رسولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّم یصوْمُ تِسْعَ ذِی الْحِجَّةِ، وِیَوْمَ عَاشُورَاءَ، وَثَلَاثَةَ أَیَّامٍ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ: أَوَّلَ اثْنَيْنِ مِنَ الشَّهْرِ، وَالْخَمِیسَ. (٦٥)

پامان: ژ کیسی هندهک ژ ژنکیت پیغه مبهری ﷺ گوئن: پیغه مبهری خودی ﷺ  
روژی دگرت ل روژا نهی ژ هه یفا (ذی الحجة) و روژا عاشورایی و سی روژ ژ  
هه ر هه یفه کی دوو شه مبه و پینج شه مبه یین ده سپنکا هه یفی.

## فەرمووده‌یا شست و شه‌ش

عن أبو هريرة (رضي الله عنه) قال: بينما نحن جلوس عند النبي صَلَّى اللهُ عليه وسلَّم، إذ جاءه رجلُ فقال: يا رسولَ اللهِ هلَكْتُ. قال: ما لك؟ قال: وقَعْتُ على امرأتي وأنا صائمٌ، فقال رسولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عليه وسلَّم: هل تجد رَقَبَةً تُعْتِقُهَا؟ قال: لا، قال: فهل تَسْتَطِيعُ أَنْ تَصُومَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ، قال: لا، فقال: فهل تجد إطعامَ سِتِّينَ مِسْكِينًا. قال: لا، قال: فَمَكَثَ النبيُّ صَلَّى اللهُ عليه وسلَّم، فَبَيْنَا نَحْنُ عَلَى ذَلِكَ أُتِيَ النبيُّ صَلَّى اللهُ عليه وسلَّم بِعَرَقٍ فِيهَا تَمْرٌ - وَالْعَرَقُ الْمِكْتَلُ - قال: أَيْنَ السَّائِلُ؟ فقال: أنا، قال: خُذْهَا، فَتَصَدَّقْ بِهِ فَقَالَ الرَّجُلُ: أَعَلَى أَفْقَرِ مَنِّي يا رسولَ اللهِ؟ فَوَاللَّهِ مَا بَيْنَ لَابَتَيْهَا - يُرِيدُ الْحَرَّتَيْنِ - أَهْلُ بَيْتٍ أَفْقَرُ مِنْ أَهْلِ بَيْتِي، فَضَحِكَ النبيُّ صَلَّى اللهُ عليه وسلَّم حَتَّى بَدَتْ أَنْثَابُهُ، ثُمَّ قَالَ: أَطْعِمْهُ أَهْلَكَ. (٦٦)

رامان: ژ کیسی ئەبوو هورەیرە (خودی ژێ ڕازی بیت) گوت: دەمه‌کی ئەم د روینشتی بوون ل دەف پیغه‌مبه‌ری ﷺ مه دیت زه‌لامه‌ك هاته ده‌ف و گوت: یا پیغه‌مبه‌ری خودی ئەز چوومه هیلای، گوئی ته چیه‌ی؟ گوت من جیما‌عا دگه‌ل ژنکا خو‌کری و ئەز یی ب روژی، پیغه‌مبه‌ری ﷺ گوت: ئەری تو دشی عه‌به‌کی ئازا بکه‌ی؟



گۆت: نەخىر، پىغەمبەرى ﷺ گۆت: ئەرئى تو دشىئى دوو ھەيفال سەر ئىك  
 ب رۆژى بى؟ گۆت: نەخىر، پىغەمبەرى ﷺ گۆت: ئەرئى تو دشىئى خوارنى  
 بدەيە شىست فەقىران؟ گۆت: نەخىر، ئەبوو ھورەيرەى گۆت: پىغەمبەرى  
 خودى ﷺ بېھنەكى خۆ گرت و ئەم زى ماينە ل سەر فى چەندى، ئىكى  
 زەمبىلەك ئىنا قەسپ تىدا بوون، پىغەمبەرى خودى ﷺ گۆت: كانى خودانى  
 پرسىارى؟ وى گۆت: ئەزم، پىغەمبەرى خودى ﷺ گۆت ھا بگرە و بکە خىر،  
 وى زەلامى گۆت: ئەرئى بکەمە خىر ل سەر ئىكى ژ خۆ فەقىر يا پىغەمبەرى  
 خودى؟ ئەز ب خودى کەمە دناقبەرا ھەردوو رەخىن وى دا(مەدينى) مالەك  
 نىنە فەقىرتر ژ مالا من، پىغەمبەرى خودى ﷺ کرە کەنى حەتا ددانىت وى يىت  
 پشتى ديار بووين، پاشى گۆت: بدە مالا خۆ.

## فەرمووده‌يا شست و حەفت

عن عمار بن ياسر (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله ﷺ: من صام اليوم الذي شك فيه فقد عصى أبا القاسم. (٦٧)

پامان: ژ کيسى عه‌مماي کورئ ياسري (خودئ ژئ رازى بيت) گوت: پيغه‌مبهري خودئ ﷺ گوت: هەر که‌سي ل روژا ئەو لى ب گومان (شک) ب روژى بيت، ئەو وى بئ ئەمريا بابئ قاسمى کر.



## فەرمووده‌يا شست و هه‌شت

عن عائشة (رضي الله عنها) قال: قلت: يا رسول الله أرايت إن علمتُ أيَّ ليلةٍ القدرِ ما أقولُ فيها ؟ قال: قولي: اللهمَّ إنك عفوٌ تحبُّ العفوَ فاعفُ عني. <sup>(٦٨)</sup>

پامان: ژ کيسی دایکا باوه‌ردارا عایشایی (خودی ژێ رازی بیت) گۆت: من گۆته  
پینگه‌مبه‌ری ﷺ ئه‌ری ئه‌گه‌ر من زانی کیش شه‌ف شه‌فا قه‌دری یه‌ ئه‌ز چ تیدا  
بیژم؟ گۆت: وی گۆته‌ من: تو بیژه: خودایی من تو لی‌بوردی و حه‌ش لی‌بورینی  
دکه‌ی تول گونه‌هیت من ببوره.



٦٨- أخرجه الترمذي (٣٥١٣)

## فەرمووده‌يا شست و نهه

عن أبو هريرة (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله ﷺ: مَنْ قَامَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ إِيْمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ. (٦٩)

پامان: ژ کيسى ئەبوو هورهيرهى (خودى ژى پاڙى بيت) گۆت: پيغه مبهري خودى ﷺ گۆت: هەر کهسێ ل شه‌فا قه‌درى رابيت و عيباده‌تى بکه‌ت و باوه‌رى پى هه‌بيت و بو‌خو‌خېر ب هه‌ژمار بکه‌ت ، خودى دى گون‌ه‌ه‌يت وى ييت به‌رى هينگى بو‌ژى به‌ت.



## فەرمووده‌یا حه‌فتی یی

عن زِر بن حُبَیْش قال: سَمِعْتُ أُبَيَّ بْنَ كَعْبٍ يَقُولُ: وَقِيلَ لَهُ إِنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ مَسْعُودٍ يَقُولُ: مَنْ قَامَ السَّنَةَ أَصَابَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ، فَقَالَ أُبَيٌّ: وَاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، إِنَّهَا لَفِي رَمَضَانَ، يَخْلِفُ مَا يَسْتَتْنِي، وَوَاللَّهِ إِنِّي لَأَعْلَمُ أَيُّ لَيْلَةٍ هِيَ، هِيَ اللَّيْلَةُ الَّتِي أَمَرْنَا بِهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِقِيَامِهَا، هِيَ لَيْلَةُ صَبِيحَةِ سَبْعٍ وَعِشْرِينَ، وَأَمَّا رُبُّهَا أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ فِي صَبِيحَةِ يَوْمِهَا بَيَضَاءً لَا شُعَاعَ لَهَا. (٧٠)

پامان: ژ کيسی زيری کورێ حوبه‌يشی (خودی ژێ رازی هیت) گۆت: من گوھ ل ئوبه‌یی کورێ که‌عی بۆ گۆت: هندیکه‌ عه‌بدولای کورێ مه‌سعودیه (خودی ژێ رازی بیت) دگۆت: هه‌ر که‌سی سالی هه‌می رابییبت ئەفه‌ شه‌فا ب قه‌دری بده‌ست و یفه‌ هات، فێجا ئوبه‌یه‌یی گۆت: سویند ب خودی کو چو خودایین دی نین ژ هه‌ژی په‌رستنی ژ بلی وی، ئەو شه‌فه‌ یا د هه‌یفا ره‌مه‌زانی دا، و سویند خوار یی بیژیت ئەگه‌ر خودی حه‌سکه‌ت\_ و سویند ب خودی ئەز دزانم کا ئەو شه‌فه‌ کیشکه‌؟ ئەو شه‌فا کو پیغه‌مه‌ری خودی ﷺ فەرمان پی لمه‌ کری ب پابوون و ساخکرنا وی ئەو شه‌فا سپنده‌هیا بیست و حه‌فتی یه‌ ل ره‌مه‌زانی دا، و نیشانا وی ژێ کو روژ د سپنده‌هیا وی دا ده‌ردکه‌فیت یا سپی یه‌ و تیشکا وی یا کیمه‌.



وصلی اللہ علی نبینا محمد و علی آلہ وصحبہ أجمعین

